

2001: odisea africana en el espacio lusofono

Priamo Marratzu¹

Introducción

Parafraseando la célebre película de Stanley Kubrick, analizamos la imagen de los africanos en dos diarios lusófonos en el año 2001. Por el lado portugués, el “Jornal de Notícias”, del otro lado del Atlántico, en la prensa brasileña, el “Estado de São Paulo”, estando éstos entre los más vendidos en ambos países. Los planes de evaluación fueron cualitativo y cuantitativo. La búsqueda de los artículos fue efectuada a través de las palabras claves, “africano”, “negro”, “preto”. Curiosamente, hay una mayor “sensibilidad” de la parte brasileña hacia las cuestiones africanas.

El prejuicio se refiere a una actitud injusta o negativa con relación a un grupo o a una persona, la discriminación representa un comportamiento de rechazo con relación a los miembros de un grupo externo.

Sin embargo, existe una categoría de personas que, no obstante no muestren un prejuicio delante de un determinado grupo social, puede, por causa de los comportamientos socialmente adquiridos, adoptar comportamientos discriminatorios. O sea, quien discrimina a pesar de ser una persona que explícitamente profesa valores igualitarios, acaba por tener una actitud discriminatoria, sin que haga eso conscientemente, y lo hace de forma sutil. La teoría de la dominación social postula que la sociedad minimiza los conflictos grupales al crear, a través de las ideologías, un cierto consenso que promueve el convencimiento de que algunos grupos son superiores a los otros (Pereira, 2002: 81).

Además del aumento de los contactos entre culturas y de la reducción de la ignorancia, que genera la base de los prejuicios, los periódicos podrían optar por la solución del cambio constante, cortando las raíces del etnocentrismo con una información más próxima al reconocimiento

mutuo de lo que es el Otro. Todavía prevalece un periodismo del presente que, dando a prioridad a la palabra del protagonista, relega para un segundo plan la enunciación de las causas o la previsión de consecuencias (Rebello, 2002:16)^{1,2}

En un estudio realizado por Jean Rahier, sobre la imagen del negro en una revista ecuatoriana, encontramos interesantes oportunidades para abordar el tema en la prensa internacional: las representaciones de negros publicadas en *Vistazo* son producidas a partir de una posición elitista, machista, blanca o blanco - mestiza y de una perspectiva urbana.

Sobre la terminología usada, el autor afirma que los términos utilizados para referirse a ellos - “africanos”, “raça negra”, “negros” o “morenos” - jamás son precedidos como en el caso de los “indios”, “raça india” o “indígena” - del posesivo paternalista “nosso(s)”, lo que los sitúa claramente y definitivamente fuera del proyecto de identidad nacional. En fase de conclusión, Rahier relata que los negros constituyen lo que nadie (los blancos y los blancos mestizos) quieren ser. Ser negro se define como lo contrario del ser civilizado (Rahier, 2001:8-27).

1. La importancia de la prensa diaria

¿Porque, entre los periódicos, los diarios ocupan un espacio tan relevante para la comprensión de los efectos sobre la opinión pública? Una respuesta simplificadora sería decir que los diarios cumplen de forma mejor el papel de informadores en el día a día.

Pero hay razones más profundas para confirmar la importancia de los periódicos: el periódico es uno de los principales “manipuladores de la realidad”, el diario presenta cuatro características fundamentales: la periodicidad, la universalidad, la actualidad y la difusión.

Otra razón significativa se puede encontrar en las funciones ejercidas por la prensa diaria. La prensa diaria se convierte de este modo en un medio de control, representando las imágenes más variadas: la de integración, proclive por tanto al consenso de la opinión pública; la de filtro, porque presenta una visión restringida y distorsionada de la realidad (Escudero Gómez, 1997: 94). El periódico cumple la función de regulación social del cotidiano (Rebello, 2002:119).

2. El Jornal de Noticias

A primera vista, el *Jornal de Noticias (JN)* no ofrece una nítida configuración del tema de los africanos mostrando, en los cuatro meses analizados, desde Enero hasta Abril de 2001, un número de artículos relativamente bajo si lo comparamos con el otro periódico estudiado. Lo que confirma el “target popular” conforme a su tradición, como recuerda Joaquín Hidalgo (2000:66), que remarca su difusión en el Norte de Portugal.

Cuadro I - Perfil cuantitativo por palabra clave

División por mes	Africano	Negro	Preto	Total
Enero	24	34	22	80
Febrero	28	32	27	77
Marzo	17	70	19	106
Abril	27	49	16	92
Total frecuencias	96	185	84	365
Porcentaje	26,3	50,7	23	100
Referencia a inmigrantes	3	1	0	4
Palabra clave en el titular	0	16	1	17

En el **Cuadro I** el *JN* revela una particular presencia de artículos cuya referencia principal es la palabra “negro”, que aparece en el 50,7 % de los materiales encontrados; en cuanto a la articulación por meses, en Marzo es más frecuente encontrar una de las tres palabras claves. Es evidente también la supremacía de la palabra “negro” en los titulares de los artículos, a pesar de estar siempre asociada a términos negativos generales, no ligados a

los africanos. Al contrario es mínima en los titulares la referencia a los africanos como inmigrantes (vd. Cunha 2002).

2.1 Analisis de contenidos

El análisis cualitativo ha sido hecho seleccionando 21 artículos según el criterio de continuidad de las noticias, que han producido la siguiente muestra:

Cuadro II - Perfil cualitativo - Fuentes

Fuente	Anonima	Periodista	Agencia	Total
Artículos	17	3	1 con lusa	21
Porcentaje	81%	14%	5%	100%

Una primera característica de los artículos seleccionados del *JN* es el hecho de ser casi todos (81%) anónimos, lo que significa que ni siquiera el autor está citado o la noticia fue sacada de una agencia de información

sin citar cuál (Sólo en un caso el periodista admite haber elaborado un artículo con el apoyo de informaciones de la agencia Lusa).

Se trata de una tendencia de la prensa mundial, donde el 80% de las noticias

internacionales tienen fuentes anónimas, como confirma Jorge Pedro Sousa (2002: 203). Por extensión, como en el periodismo político, los

periodistas se sienten más cómodos al escribir sobre los asuntos internacionales bajo la protección del anonimato.

Cuadro III - Perfil cualitativo - Sección

Internacional	Sociedade	Passeio Publico	Política	Total
11	8	1	1	21
52%	38%	5%	5%	100%

En la subdivisión por secciones, el 52% de las noticias pertenecen a la sección “Internacional”, seguidas por noticias con

fondo social (38%), un comentario y una *news* política que cierran el cuadro.

Cuadro IV - Perfil cualitativo - Temas e países

África del Sur	Cabo Verde	Racismo	Angola	África en general	Guine	Total
6	5	4	3	2	1	21
28,5%	24%	19%	14%	9,5%	5%	100%

En la clasificación general, los primeros lugares están ocupados por artículos referidos a África del Sur y Cabo Verde, luego tenemos artículos que denuncian casos de racismo, por últimos tres artículos sobre Angola, dos sobre cuestiones generales como el SIDA, la Unión Africana y uno sobre Guinea.

3. El Estado de São Paulo

El *Estado de São Paulo (ESP)* tiene más de mil materiales encontrados en el periodo considerado, mismo teniendo en cuenta la falta de apelativos más indicativos del universo afrobrasileño (como mulato, mestizo, pardo, etc.).

Cuadro V - Perfil cuantitativo por palabra clave

División por mes	Africano	Negro	Preto	Total
Enero	28	79	207	314
Febrero	17	69	169	255
Marzo	14	32	182	228
Abril	15	68	179	262
Total frecuencias	74	248	747	1069
Porcentaje	7%	23%	70%	100%
Palabra clave en el titular	2	8	15	25

Antes de todo se destaca un alto porcentaje de los artículos que contienen la palabra-clave “preto” (70%), en el caso de titulares, asociada siempre a algún topónimo o nombre personal. La mayoría son concentrados al inicio del año,

en Enero, siempre menos hacia Abril. La caracterización geográfica de los africanos está poco presente, no obstante algunos países como África del Sur y Angola, aparecen más veces en términos generales.

3.1 Analisis de Contenidos

Cuadro VI - Perfil cualitativo - Fuentes

Fuente	Anonima	Periodista	Agencia	Total
Artículos	0	13	9 (6 en conjunto + 3 fuente EUA)	22
Porcentaje	0%	59%	41%	100%

Desde una perspectiva cualitativa, no existen artículos anónimos, es decir, cuando los artículos no están firmados directamente, aparece siempre la fuente: AP (Associated Press) Reuters, DPA e New York Times. Estas

piezas de agencias, unidas a las tres publicadas por concesión de la prensa estadounidense, forman un total de 41%, lo que significa que las fuentes norteamericanas constituyen un referente importante para el diario brasileño.

Cuadro VII - Perfil cualitativo - Sección

Internacional	Caderno 2	Geral	Economia	Cidade	Total
9	7	3	2	1	22
41%	32%	14%	9%	4%	100%

Además del natural dominio de la sección “Internacional” (41%), que captaba la mayoría de las noticias sobre los africanos, la muestra revela un alto

porcentaje (32%) de artículos colocados en la sección “Caderno 2”, el resto aparece en áreas generales, y en los asuntos económicos.

Cuadro VIII - Perfil cualitativo - Temas e países

Racismo	Africa en general	Angola	R. D. Congo	Africa del Sur	Total
9	7	3	2	2	11
41%	32%	14%	9%	4%	100%

En la subdivisión por temas y países, los artículos que denuncian casos de discriminación (41%) dominan, aquellos que tratan el tema África en general ocupan el segundo lugar (32%), entre los países más citados vienen Angola e República Democrática del Congo, África del Sur está en el último lugar por número de citas.

4. Analisis Comparativo

El concepto de minoría étnica, sea consecuencia de diáspora, exilio, migración, disparidad social, está inserto en el contexto del tribalismo africano. Por un lado se habla de diversidad en términos culturales, por otro hay una internacionalización de los

problemas, como si ésta fuera la mejor manera para resolverlos. El pluralismo en sí mismo no es ni una demostración de calidad ni una demostración de enriquecimiento de lo que podríamos llamar “la cultura general de la sociedad” (Rogero, 1993:201). Pero el hecho de que el *Jornal de Notícias* tenga la mayoría de los artículos no firmados, y el único periodista “convocado” sea el corresponsal en Johannesburgo, Antonio Ramos, puede ser interpretado como un síntoma de la fragilidad del periódico en la proyección de la imagen africana. Un problema que viene de los años anteriores, coincide, como refiere “Racism and Cultural Diversity in the Mass Media (1995-2000)”, con el aumento del número de residentes

africanos en Portugal, en los últimos cuarenta años, desde los 29.000 de 1960, hasta 190.896 de 1999, lo que significa un crecimiento de 45,5% (EUMC, 2002).

El Relato Anual de 2001 del Centro Europeo para Monitorización del Racismo y de la Xenofobia (EUMC) confirma que los inmigrantes son los “bodes expiatorios” de la sociedad. Franqueira (2002:17) destaca un “racismo sutil” (*subtle racism*), refiriéndose a los escasos estudios existentes en el país. Cita el “*social report approach*” de Pena Pires, diciendo que “ (...) *one of the categories that appeared frequently in the news (...) is that of Africans*” (Franqueira, 2002:19).

El relato se concentra en los estudios de Cunha, con algunas afirmaciones que se confirman en nuestro estudio: “ (...) *Journalists and politicians therefore make the opinion leadership (...) A great part of the journalists are responsible for building up the walls of intolerance with sensationalist and quiet biased*” (Franqueira, 2002:21). A propósito de los periódicos, se nota que, en fin, “ (...) *O JN has a more conservative speech showing more apprehension in the approach to the phenomenon*” (Franqueira, 2002:25).

La solución para la escasa presencia de las minorías en los periódicos ha sido encontrada por Habermas (cit. in Rebelo, 2002:164) en el principio de “solidaridad”. Partiendo desde este punto, el *Estado de São Paulo* manifiesta una cierta “sensibilidad” para las cuestiones africanas. La historia de la prensa en Brasil revela que este periódico se destacó por su independencia de criterios y la tenaz lucha por la libertad de expresión y por un periodismo de calidad, incluso

durante las etapas militares, lo que le mereció, entre otras, el premio internacional de la FIEJ en 1974 (Infoamérica, 2003). Todo eso, a pesar de que en 1946, bajo un clima de terror policial, fue elaborada una nueva Constitución. La prensa determinaba que las empresas periodísticas deberían ser nacionales (Sodrè, 1983:396). El *Estado de São Paulo* continuó siendo una referencia en el panorama brasileño, donde todavía hoy, el acceso a la prensa continúa inexistente para una gran parcela de comunicación (Peruzzo, 2002: 82).

Pero la exigencia de dar voz a quien no tiene palabra, parece una de las prioridades del Estado de São Paulo, cuyos artículos transmiten espíritu de apertura a la comunidad afrobrasileña, para desmentir aquella tendencia según la cual los negros en el continente americano durante siglos y la mayoría de los países de África deambulan sin ser oídos (Cortes, 2002:19). Sería una forma de periodismo cívico, conforme la definición de Fernandes (2002:95), que se inspira en una experimento proveniente de los Estados Unidos, otra sociedad multicultural que aplicó un periodismo “alternativo” al tradicional, con mayor poder moderador entre mayoría y minorías, para garantizar un “equilibrio” social también a nivel mediático.

Equilibrio que no puede ser confundido con la objetividad, en cuanto a que hoy, la neutralidad parece ser una condición, una calidad, un atributo del emisor de la noticia, no una exigencia teórica y práctica de la comunicación sea de parte de quien fuera (Andrade, 2002:19”).

Bibliografia

Fuentes

Estado de São Paulo, Enero - Abril, 2001. ESTADO DE SAO PAULO (2001) [en línea] disponible en www.estadao.com.br

Jornal de Notícias, Enero - Abril, 2001. JORNAL DE NOTÍCIAS (2001). [en línea]. Disponible en <http://jn.pt/arquivo>. Diario. [Consultado en 13.01.2002].

Estudios

Andrade, Regina Gloria Nunes (2002). “Neutralidade, media e opinião publica” in Hohlfeldt, A., Barbosa M.A. (coord.), *Jornalismo no seculo XXI- A cidadania*. Porto Alegre, Mercado Aberto, pp. 108-120.

Cortes, Verónica P. Aravena (2002) “A imprensa e a problematica construção de um mundo comum no Brasil” in Hohlfeldt, A., Barbosa M.A. (coord.), *Jornalismo no século XXI - A cidadania*. Porto Alegre, Mercado Aberto, pp. 12-29.

Cunha, Isabel Ferin (2002). “Media e discriminação: um estudo exploratório do caso português”, *Observatório*, n.5, Maio , pp. 27-38.

Escudero Gomez, Luis Alfonso (1997). “La prensa diaria: un Elemento de Análisis para Las Ciencias Sociales: Aplicaciones en Geografía Urbana”, *Antropológicas*, n° 1, UFP, pp.91-99.

Fernandes, Marcio (2002). “Jornalismo cívico: um estudo comparado dos modelos americano e brasileiro” in Hohfeldt e Barbosa *Jornalismo*, pp. 94-107.

Fidalgo, Joaquim (2000) “Novos desafios para a imprensa escrita e para o jornalismo” in Manuel Pinto (coord.) *Acomunicação e os media en Portugal (1995-1999)- ,Cronologias e leituras de tendencias*. Braga, Departamento de Ciencias de Comunicação, I.S.C., Universidade do Minho, pp. 53-75.

Pereira, Marcos Emanuel (2002), *Psicologia social dos estereotipos*. São Paulo, E.P.U.

Peruzzi, Cicilia M. Krohling (2002). “Etica, liberdade de imprensa, democracia e cidadania” *Revista Brasileira de Ciencias de*

Comunicação, Vol. XXV, n. 2, julho-dezembro, pp.71-88.

Rahier, Jean (2001). “Mãe, o Que Será que o Negro Quer? Representações Racistas na Revista *Vistazo* 1957-1991” in *Estudos Afro-Asiaticos*, Ano 23, n°1, pp. 5-28.

Rebello, José (2002). *O discurso do Jornal- o como e o porquê*. 2A ed. Revista, Lisboa, Notícias Editorial.

Rogeyro, Nuno (1993). “Sem titulo” in AA.VV. *O pluralismo na comunicação social*, (5° Sessao de trabalho: o pluralismo na imprensa). Lisboa, Alta Autoridade para a Comunicação Social, pp. 191-206.

Sodré, Nelson Wedrech (1983). *Historia da imprensa no Brasil*. São Paulo, Martins Fontes, pp. 391-415.

Sousa, Jorge Pedro (2002). “A utilização de fontes anónimas no noticiario político dos diarios portugueses de referencia: um estudio exploratorio” in A. Hohfeldt, M.A. Barbosa (org.). *Jornalismo*, pp.199-222.

Documentos en la Net

EUMC (European Monitoring Center on Racism and Xenophobia) (2002). *Diversidade e igualdade para a Europa-Relatorio Anual 2001 Resumo* , pp. 1-18, in www.eumc.eu.int [Consultado en 10.12.03].

Franqueira, Anabela (2002). “Portugal” in ERCOMER (European Research Center fon Migration and Ethnic Relations) *Racism and cultural diversity in the media - An Overview of research and examples of good practise in the EU Member States (1995-2000)* ed. by Jessika ter Val pp. 227-250 in www.eumc.eu.int. [Consultado en 10.12.03].

INFOAMERICA (2003). *La prensa de referencia-Estado de São Paulo*. In www.infoamerica.org. [Consultado en 19.11.2003].

¹ Universidad Complutense de Madrid.

² En fin, continúa Pereira, la competición y el conflicto, a pesar de significativos, no son indispensables para el surgimiento de los estereotipos, pudiendo imaginarse que una serie de procesos cognitivos, afectivos, motivacionales, sociales y culturales- contribuyen a su surgimiento y desarrollo.